

пополнит его знания о соответствующих культурах, подготовит его к благожелательному отношению к проявлениям чужой культуры на занятиях по РКИ, особенно при изучении подязыка «Медицина».

ЛИТЕРАТУРА:

1. Славянский ассоциативный словарь: русский, белорусский, болгарский, украинский / Н. В. Уфимцева [и др.]. – М., 2004. – 792 с.
2. Антонова, И. С. О соотношении понятий «языковое сознание» и «профессиональное языковое сознание» / И. С. Антонова. – Режим доступа: http://psyjournals.ru/sociosphera/2010/n4/35857_full.shtml. – Дата доступа: 16.10.2016.
3. Большой психологический словарь / под ред. Б. Г. Мещерякова, В. П. Зинченко. – СПб : Прайм-Евроник; М. Олма-Пресс, 2003. – 672 с.

ТРЕНИНГОВЫЕ ЗАДАНИЯ КАК МЕТОД ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

УО «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы»
Кафедра языковой подготовки белорусских и иностранных граждан

Семенчук С.А.

Как известно, полноценное изучение иностранного языка невозможно без понимания культуры и менталитета его носителей. Культура народа проявляется в ценностях, нормах, установках, а также в артефактах, языке, поведенческих паттернах и т. д.

В современных условиях глобализации и интернационализации образовательного пространства одной из основных задач системы высшего образования является формирование у студентов межкультурной компетенции. Межкультурная компетенция трактуется в лингводидактике как способность строить речевое общение с иноязычным партнером по коммуникации на основе осознанности и учета его принадлежности к иной лингвокультурной общности [1, с. 78].

Обучение английскому языку на подготовительном отделении для иностранных граждан имеет профессионально-ориентированный характер. Главной его целью является формирование профессионально-коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения. Коммуникацию в деловом общении можно определить как «специфический обмен информацией эмоционального и интеллектуального содержания, значимой для участников общения для достижения целей совместной деятельности» [2, с. 160]. В результате изучения учебной дисциплины студент должен знать социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета.

Использование тренинговых упражнений наряду с традиционными методами и формами обучения неоднократно доказывало свою эффективность в практике преподавания иностранного языка. Тренинговые задания представляют собой активные формы групповой работы. В отличие от традиционных форм обучения, в тренинге осуществляется интенсивное включение поведенческих образцов и происходит взаимообмен опытом между участниками группы.

Кроме того, тренинговые упражнения способствуют обучению всем видам речевой деятельности, в особенности говорению. Ю.Рот и Г. Коптельцева отмечали, что выполнение тренинговых заданий требует от учащихся формулирования собственного мнения по проблемному вопросу, что развивает способность комбинировать слова, синтагмы, фразы. Тренинговые задания небольшие по объему, апеллируют к разным видам психических познавательных процессов, естественны по содержанию и способу исполнения, активизируют интеллектуальную деятельность учащихся.

В качестве исходного материала для разработки заданий прекрасно подходят тренинги Ю.Рот и Г.Коптельцевой, изложенные в учебно-методическом пособии «Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг» [3]. Все задания частично переработаны и дополнены.

При изучении темы «Time-management» для отработки и закрепления грамматических структур *to be going to / would like to/ would prefer to*, а также практики употребления предлогов времени и места мы использовали упражнение «Забывшая записная книжка».

Цель упражнения – проиллюстрировать культурно-специфическое отношение ко времени и его планированию в стрессовых ситуациях.

Каждому слушателю дается листок со списком дел, которые гипотетически необходимо выполнить в течение одного рабочего дня. При этом в списке указано такое количество дел, которое практически невозможно воплотить за восемь часов. Это заставляет учащихся расставлять приоритеты при формировании расписания на день.

Во время обсуждения задания можно выяснить, какими мотивами руководствовались учащиеся при составлении графика. Желательно обратить особое внимание на очередность выполнения дел (какое время суток и сколько времени отведено наиболее важным делам), указания времени (точно или приблизительно), обязательности выполнения всего списка (все ли дела выполнимы или какими-то можно пренебречь), возможность выполнения нескольких дел одновременно [4, с. 66].

При изучении темы «Company culture» для отработки форм выражения просьбы (*can I ask you, could you please, do you think you could*), согласия (*sure, of course и др.*, модальный глагол *can* в утвердительном предложении, утвердительная форма глаголов простого будущего времени), отказа (модальный глагол *can* в отрицательном предложении, отрицательная форма глаголов простого будущего времени) хорошо подходит упражнение «Согласие или вежливый отказ?».

Цель упражнения – выявить и показать такую особенность культуры, как

«дистанция власти» (согласно классификации измерений культуры, разработанной Г. Ховстедом).

Слушателям предлагается продолжить и разыграть в парах несколько диалогов, в которых:

а) коллега просит выполнить вместо него часть работы, чтобы он мог уйти с работы пораньше;

б) начальник просит подготовить папку с документами для переговоров.

В зависимости от степени важности личных или рабочих отношений, а также дистанции власти человек может согласиться с выполнением просьбы коллеги и/или начальника, даже если это принесёт ему дополнительные неудобства, либо отклонить её. Во время обсуждения получившихся диалогов можно обратить внимание на то, чья просьба отклонена в том или ином диалоге слушателей. В случае отказа: как он сформулирован (прямо или косвенно), обоснован он или нет, и, если обоснован, то каким образом? Приводятся ли разные доводы для разных лиц и почему [3, с. 185]?

Также, во время изучения темы «Company culture» для отработки форм выражения просьбы (*Would you mind / Do you mind + gerund*) или просьбы разрешить что-либо сделать (*Would you mind / Do you mind if I + V1*), форм согласия и несогласия можно использовать задание «Выход из положения».

Цель упражнения – выявить и показать такой параметр культуры, как «индивидуализм-коллективизм» (согласно классификации измерений культуры, разработанной Г. Ховстедом).

Учащимся предлагается представить себя на месте человека, не переносящего табачный дым. Какова была бы его реакция, если бы:

а) на корпоративном празднике несколько коллег закурили бы рядом с ним;

б) два начальника курили бы на утреннем совещании.

Перед слушателями встает выбор настоять на собственных интересах, подчиниться интересам других или найти компромисс. Стоит обратить внимание на то, какие доводы приводятся ими при формулировании просьбы прекратить курение в обоих случаях (упоминание о непереносимости табачного дыма, ссылка на действующие правила – запрет курения, указание на вредность курения для здоровья присутствующих, указание на какие-либо другие причины с целью «сохранить лицо») [3, с. 185].

После выполнения каждого задания слушатели совместно с преподавателем анализируют полученные результаты, обсуждают, какие культурно-специфические особенности были обнаружены в ходе работы, а также выявляют сходства и различия между культурами, которые они представляют, и белорусской культурой.

Использование тренинговых упражнений в мультикультурной группе представляет особый интерес, так как они ярко демонстрируют культурные различия и менталитет разных народов и помогают сформировать понимание этих различий.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Евдокимова, М. Г. Межкультурный аспект содержания обучения иностранным языкам в неязыковом вузе / М. Г. Евдокимова // Актуальные

проблемы лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации : межвуз. сб. статей / Арханг. гос. техн. ун-т; / А. М. Поликарпов (отв. ред.). – Архангельск, 2009. – 227 с.

2. Лавриненко, В. Н., Чернышова Л. И. Психология и этика делового общения / В. Н. Лавриненко, Л. И. Чернышова. – М. : Юрайт, 2012. – 463 с.

3. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2006. – 223 с.

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОРТРЕТ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НЕРОДНОГО

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра русского и белорусского языков

Снежицкая О.С.

Профессия преподавателя РКИ считается одной из самых молодых педагогических профессий. Она сформировалась приблизительно к 1960-м. гг. прошлого века в результате того, что в вузы Советского Союза стали приезжать на обучение иностранцы.

Русский язык является одним из самых сложных языков в мире, поэтому при его изучении у студентов возникают определённые трудности. Однако сталкиваются с проблемами в процессе обучения не только студенты, но и преподаватели. Для того, чтобы обучение иностранцев русскому языку было эффективным, преподаватель должен профессионально организовать учебный процесс, учитывая типичные сложности, которые возникают в ходе этого процесса.

Цели деятельности преподавателя РКИ, как правило, диктуются социальным заказом, который необходимо учитывать при обучении иностранцев. Поэтому система обучения не может быть жёстко регламентирована, она носит вероятностный характер и должна учитывать цели, которые ставит перед собой и желает реализовать учащийся.

Преподаватель организует весь процесс обучения русскому языку, он же направляет и деятельность учащихся. В этом смысле преподаватель является центральной фигурой урока. И хотя он работает в рамках программы, учебного плана, учебника, его педагогическая и творческая индивидуальность раскрывается через содержание и структуру урока. Преподаватель планирует урок, реализует через урок свои замыслы, опираясь на собственную теоретическую базу и методическую подготовленность. В уроке находят отражение личность преподавателя и его жизненная позиция.

В современной методике обучения РКИ управляемый процесс обучения представляет собой взаимодействие педагогического треугольника «преподаватель – учащийся – средства обучения».